

Pariseko Eskual Etxea  
Maison Basque de Paris

Dimanche 5 mars 2023

## La diaspora basque et béarnaise en Amérique XIX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> siècle

Arlette Oçafrain – Maison basque

Maryse Esterle – Projet EMILA

Isabelle Tausin – Coordinatrice du Projet EMILA

Université Bordeaux Montaigne

[emila.hypotheses.org](http://emila.hypotheses.org)

Projet EMILA **E**critures **M**igrantes **L**atino-Américaines  
Histoires et traces de/en Nouvelle Aquitaine



Table ronde / Présentation de livre

### LA DIASPORA BASQUE ET BÉARNAISE EN AMÉRIQUE – XIX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

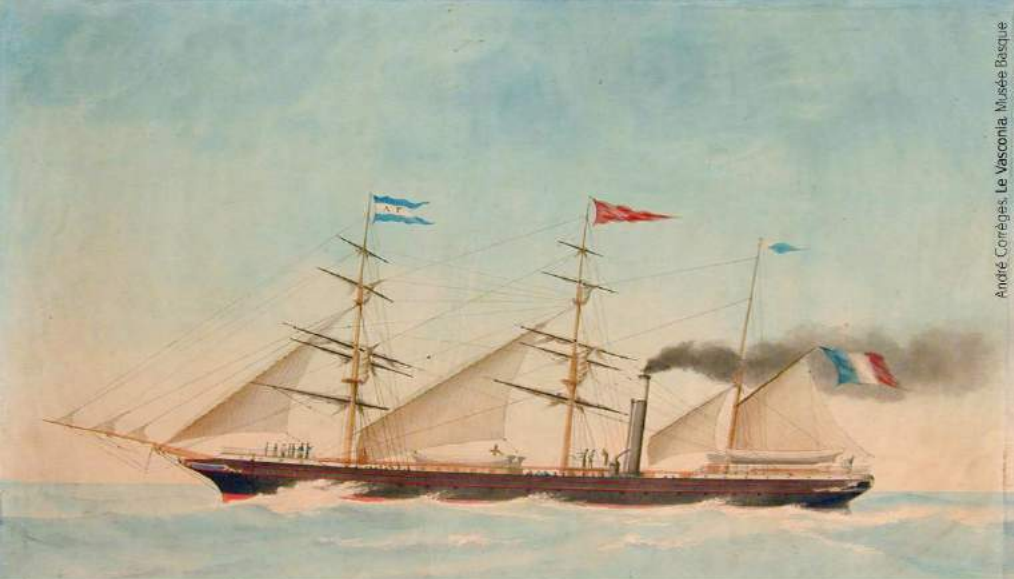
**Dimanche 5 mars 16h – 18h**

Maison Basque de Paris  
Pariseko Eskual Etxea  
59, avenue Gabriel Péri – Saint-Ouen  
Ligne 13 : Garibaldi



Maryse Esterle  
Projet EMILA

Isabelle Tausin-Castellanos  
UBM / Projet EMILA



Colloque international

# L'ÉMIGRATION BASQUE EN AMÉRIQUE LATINE

**Lundi 5 juillet 9:30 – 18:00**

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne  
37 quai des Corsaires

**Mardi 6 juillet 9:30 – 19:00**

IUT Bayonne Amphi Sainte-Claire  
Place Paul Bert, Campus de la Nive

Coordination du colloque  
Beñat Çuburu Ithorotz  
IUT Bayonne

Isabelle Tauzin-Castellanos  
Université Bordeaux Montaigne

Projet scientifique régional  
Écritures Migrantes Latino-Américaines  
Histoire et traces en Nouvelle Aquitaine

Programme :  
[emila.hypotheses.org](https://emila.hypotheses.org)

Inscription obligatoire :  
[emila@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:emila@u-bordeaux-montaigne.fr)

Colloque de Bayonne accueilli au Musée Basque et à l' IUT de Bayonne Pays basque les 5 et 6 juillet 2021.

Premier colloque autorisé en présentiel après 3 reports <pandémie de coronavirus (octobre 2020, janvier 2021, mai 2021)

Communications d'universitaires français, espagnols et argentin.

Table ronde : représentants d'association basques et béarnaises

Euskal Argentina, Musée de Basse-Navarre, AFAB, Association pour la Mémoire de l'Emigration

Public local et extérieur à l'environnement universitaire


Capsule vidéo sur le site EMILA

<https://emila.hypotheses.org/2650>

Vidéos des communications individuelles en ligne.





Estas  jana 16 de abril 1930

abba dorote abba lo Dorabito  
 Caserio Ranchi Sumiri B. et  
 Est il possible ma chéri que  
 vous grade le silence avec  
 tant d'o primiereti et que  
 je ne puisse obtenir une  
 réponse pour ne consolier  
 dans ma distresse au je suis  
 le plus malheure de hombre  
 que vous ma rez point de  
 sentiment. Ma chère  
 ch'allemerle. L'amitie  
 et mes sentiments qui vous  
 ai pure me fera aujourid  
 lui de vous demande la raison  
 de votre silence. je me  
 doute bien que ce ne sera  
 peult votre fault ou

esperance repondi moi  
 a veet ardeur celui qui  
 sera toute sa vie  
 j'ai a fin ma lettre on  
 vous embrasse du font  
 du cœur  
 Votre ami sincere  
 et fidele  
 Renee Torresanles

Si vous reponde avec de  
 esperance p'videront vous moi  
 bon adresse  
 Senior Don Bernado  
 Dubarrey Estacion  
 Alsina para entrega  
 Don Pedro Torresanles





## Introduction

1. Approches théoriques sur l'émigration en Argentine et études de cas

2. Lettres d'émigration du Pays basque et du Béarn

3. Émigration professionnelle et émigration féminine

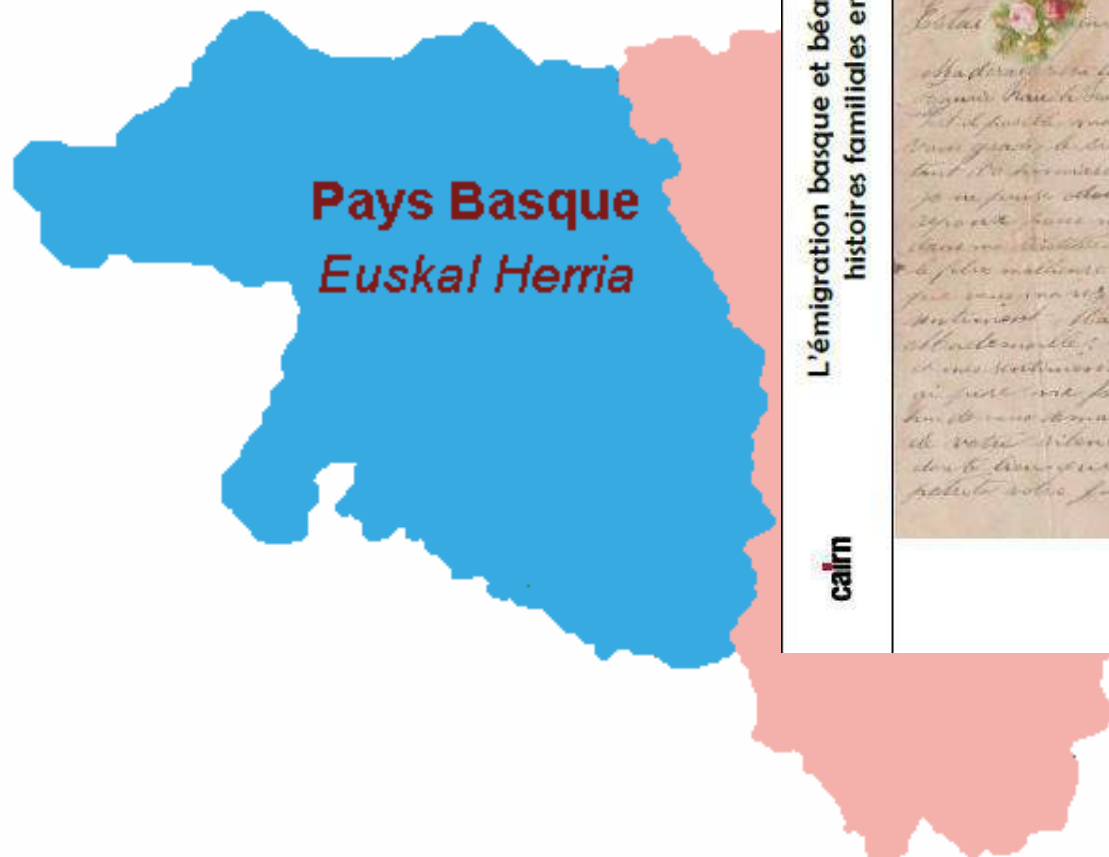
4. Représentations littéraires de l'émigration basque

5. De la généalogie individuelle à l'action d'associations

248 pages

Ref: 9791070062081

Commandes auprès de l'éditeur :  
<https://www.editions-cairn.fr/>



L'émigration basque et béarnaise en Amérique :  
histoires familiales en construction

cairn

Isabelle Tauzin-Castellanos  
Beñat Çuburu-Ithorotz

## L'émigration basque et béarnaise en Amérique : histoires familiales en construction



cairn

## **Approches théoriques sur l'émigration en Argentine et études de cas**

Hernán Otero : L'immigration française en Argentine. Cycles migratoires, groupes ethniques et formes d'intégration, 1850-1950.

Pascal Chastin : Les écrits de Jean Vigné, agent de migration basque vers le Río de la Plata, commerçant et clé de voûte d'un réseau transnational de migration

## **Lettres d'émigration du Pays basque et du Béarn**

Argitxu Camus Etchecopar : Les correspondances : sources de l'expérience migratoire basque

Isabelle Tausin-Castellanos : Lettres d'immigrées françaises en Argentine: du voyage au mariage (1899-1908)

## **Émigration professionnelle et émigration féminine**

Beñat Çuburu-Ithorotz : Les précurseurs d'une tradition migratoire dans la commune basque d'Hasparren (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle)

Marie-Pierre Arrizabalaga : Les émigrantes basques en Californie entre 1880 et 1940 Reproduction et/ou émancipation ?

## **Représentations littéraires de l'émigration basque**

Jean Casenave : L'émigration en Amérique dans la littérature basque 1850 - 1960

Argia Olçomendy : Les représentations de l'émigrant basque et de l'Indiano dans l'hebdomadaire *Eskualduna* (1900-1920)

Xavier Escudero: L'œuvre de José Olivares Larrondo « Tellagorri » et la représentation littéraire du Basque émigré

## **De la généalogie individuelle à l'action des associations**

Christiane Bidot-Naude: Souvenirs de la recherche personnelle à la recherche collective

Maryse Esterle : Ciel mes aïeux ! Les écrits des descendants d'émigrés pyrénéens, un passé recomposé

Dolores Thion Soriano-Mollá et Christian Manso : l'émigration basque dans la revue de l'Association pour la Mémoire de l'Emigration: *Partir. Archives et mémoires de l'émigration pyrénéenne*

# Approches théoriques sur l'émigration en Argentine et études de cas

**Hernán Otero (Argentine) : L'immigration française en Argentine. Cycles migratoires, groupes ethniques et formes d'intégration, 1850-1950. <https://www.youtube.com/watch?v=oNoNJqJYyII>**

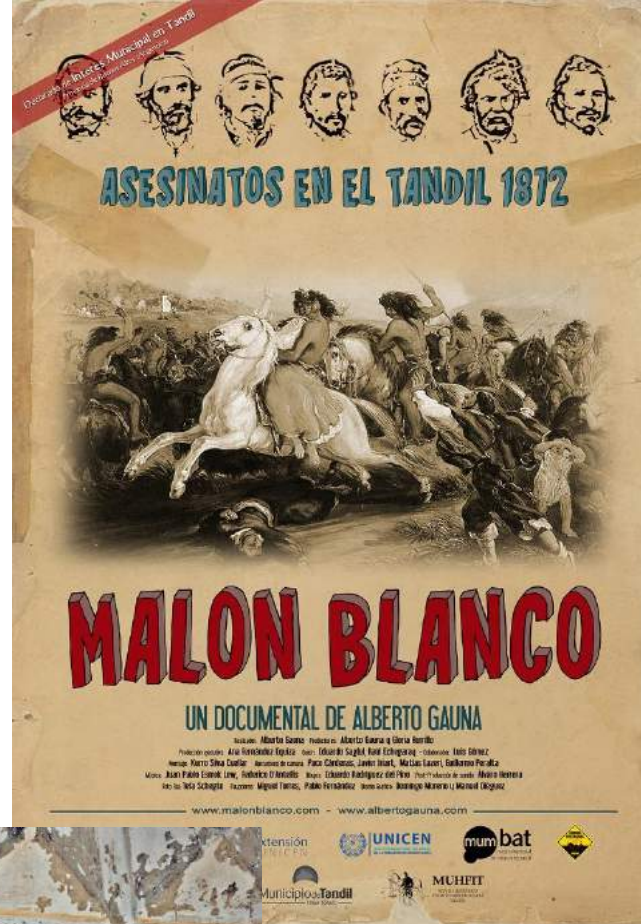
- ❑ Théories du *melting pot* et du pluralisme culturel sur le processus d'intégration migratoire,
- ❑ Synthèse sur le long terme de l'histoire de l'immigration française en Argentine.
- ❑ Périodisation du cycle migratoire et du cycle communautaire français
- ❑ Evolution temporelle des groupes ethniques
- ❑ Sociologie migratoire : endogamie, ségrégation spatiale, mouvement associatif, écoles ethniques

Mots-clés : immigration française, flux migratoires, institutions communautaires, groupes ethniques.





# Tandil



Massacre dans la nuit du 1<sup>er</sup> au 2 janvier 1872 à Tandil par un groupe de gauchos, adeptes d'un guérisseur dénommé Solané qui se faisait appeler Tata Dios, a perpétré un massacre en 1871: Vive la religion! Vive la republique! A mort les gringos! À mort les étrangers! 36 + : 16 Français, dix Espagnols, trois Britanniques, deux Italiens et cinq Argentins, majoritairement des colons basques chargés de clôturer la pampa. Massacre aussi d'un groupe d'émigrants basques et dans un bazar de Tandil > «en finir avec les étrangers franc-maçons »

Saint-Jean Chapar [Extepare?], Basque d'Arberats de 34 ans (7 mars 1843), fils de Pierre Chapar. + ainsi que ses deux enfants, de 4 et 5 ans, le bébé de 5 mois, la mère Catherine Iratchet+ . + Une jeune fille de 16 ans > cimetière de Tandil

Film documentaire en espagnol

**“Malón Blanco”**: Tata Dios y las muertes del 1872



## Approches théoriques sur l'émigration en Argentine et études de cas

Pascal Chastin : Les écrits de Jean Vigné, agent de migration

[https://www.youtube.com/watch?v=9QEq\\_Jtmga0](https://www.youtube.com/watch?v=9QEq_Jtmga0)



Jean Vigné, commerçant et agent d'émigration ayant exercé son activité à Tardets (Soule, Pays basque français) aussi bien qu'à Buenos Aires

Registres découverts en 2015. 25 000 pages manuscrites

Activité de Jean Vigné entre 1885 et 1925.

Conditions de la migration des Basques vers l'Argentine

Notion de transnationalisme

> réseaux de liens transnationaux

« Commerce » de migration

Négoce de vêtements et articles de voyage des deux côtés de l'Atlantique







## Lettres d'émigration du Pays basque et du Béarn

Argitxu Camus Etchecopar : Les correspondances : sources de l'expérience migratoire basque

Exposition CBPB – Saint Jean Pied de Port, Bayonne, Biarritz.

- Donner la parole à des protagonistes anonymes de l'émigration
- Recensement, collecte et conservation des fonds
- Analyse des fonds existants

Corpus de lettres provenant de quatre frères installés en Argentine et au Chili (Osorno) au début du XX<sup>e</sup> siècle, originaires du village d'Ordarp au Pays Basque

<https://youtu.be/tySfyehvPnI>



# Lettres d'émigration du Pays basque et du Béarn

Isabelle Tauzin-Castellanos : Lettres d'immigrées françaises en Argentine: du voyage au mariage (1899-1908)

Plus de 200 lettres écrites à partir de 1899 par des jeunes filles parties du Béarn en Argentine.

Impressions à l'arrivée dans la Pampa, l'intégration et la communauté migrante

Volonté d'émancipation

Peur de l'oubli



*comme nous lecrivions  
vous ne l'avez jamais*

La Presse Tenor fu en  
Peera St Niquen  
via de guica a Juando  
Estacion Santa  
Dominga  
Je vous prie regardez bien  
Jamais vous ne fûite bien

*Je vous prie regardez bien  
Jamais vous ne fûite bien*

General Juaco 6 de Septiembre 1915

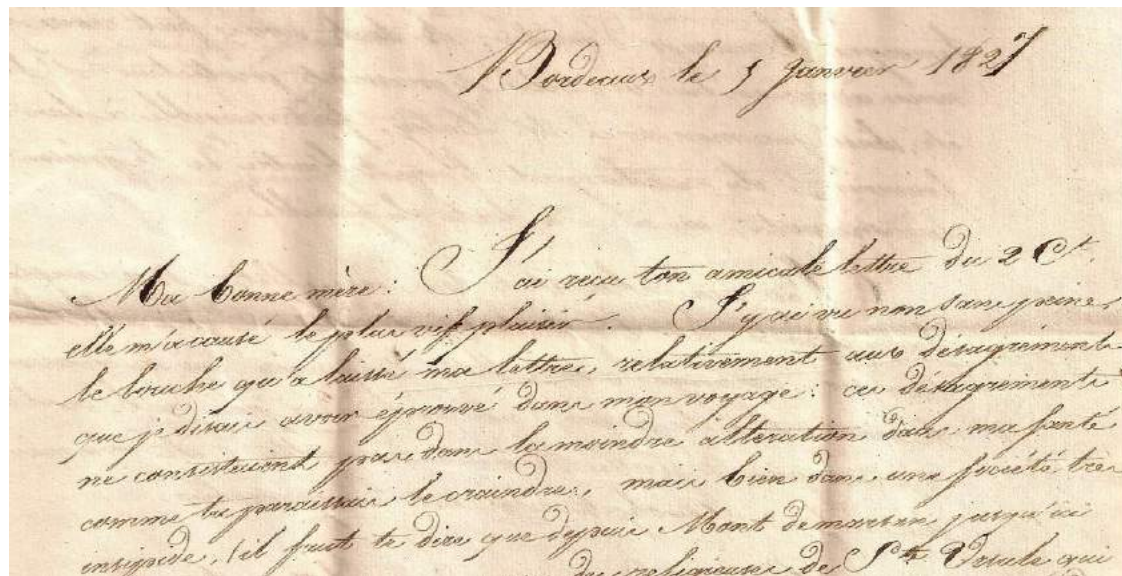
Cher Monsieur et Madame  
Je vous prie regardez bien  
Jamais vous ne fûite bien



# Charles Barroilhet (1804-1865)

Correspondance numérisée par Pierre Simonet (Anglet)

Charles Barroilhet, né en 1804, quitte sa ville natale de Bayonne pour Lima à l'âge de 22 ans, en compagnie d'Ulysse Dutey et guidé par Sauveur Soyer, natif de Saint-Palais à bord du Bolivar (départ de Bordeaux en janvier 1827).



Bordeaux le 5 janvier 1827

Mme Soyer mère: J'ai reçu ton amicale lettre du 2 et elle m'a causé le plus grand plaisir. J'y ai vu non sans peine le bonheur que t'a porté ma lettre, relativement aux désagréments que j'ai dûs avoir éprouvés dans mon voyage: ces désagréments ne constituaient pour moi le moindre dérangement, mais bien dans une société bien comme tu pourrais le croire, mais bien dans une société bien engagée, (et faut te dire que depuis Mont de Montan jusqu'ici

" Nous vivons ensemble dans le même hôtel, dans la même chambre, nous mangeons à la même table et nous ne sommes jamais séparés [...] Le caractère droit et loyal de cet excellent jeune homme est en parfaite sympathie avec le mien ; aussi vivons-nous plutôt comme deux frères en parfaite harmonie ".

Préparation du voyage au Pérou : " L'achat d'un chapeau de paille et d'un manteau d'été m'a laissé sans le sou [à Bordeaux]. Mais ces objets allaient être indispensables".

Charles Barroilhet envisage de vivre loin de ses parents pendant dix ans et prévoit qu'il pourra ensuite revenir.

Son frère aîné, François Barroilhet, s'installa à Valparaíso en 1834  
> descendance au Chili.



## Famille Larrabure, Carriquiry, Otheguy et Truel

Marguerite Larrabure < couple de la diaspora basque

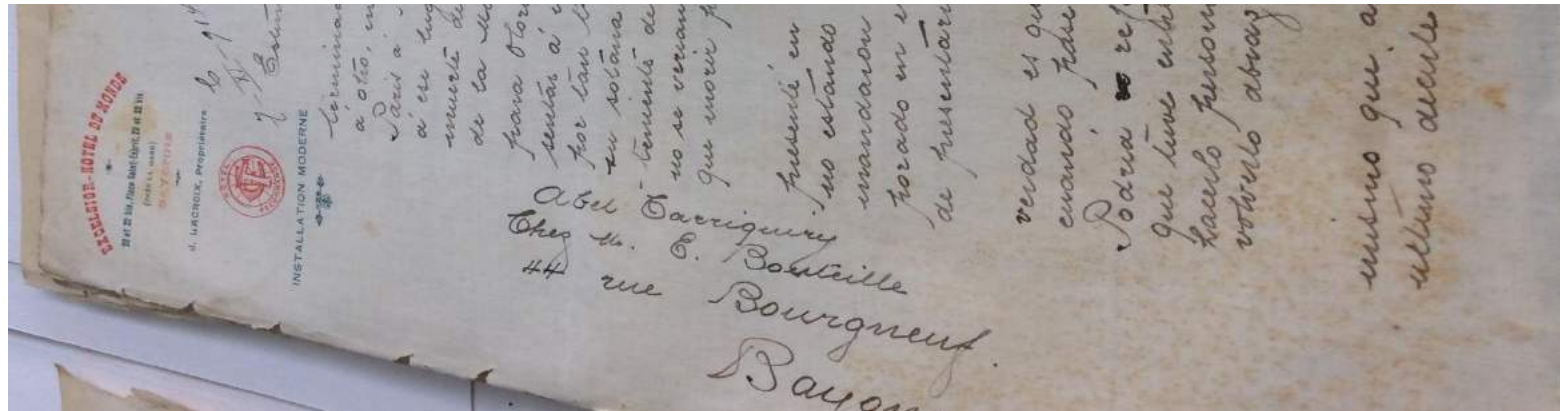
(Pierre Larrabure fils de Andre Larrabure et Marie Aphantie, Jeanne Otheguy fille de Jean Otheguy et Marie Echegaray Borda).

Proximité de la famille Larrabure avec le pouvoir dans les années 1830 (prêt au général Santa Cruz). > épouse Alexandre Truel.

Familles originaires de Saint-Jean-Pied de Port, Suhescun et Tardets.

Inés Larrabure (18 ans), mariée à un autre émigré basque, Paul Carriquiry, famille de Tardets-Sorholus (36 ans), décédée en 1924, après s'être occupée des orphelins.

Les 7 enfants Truel repartent en France, les 5 filles restent ensemble à Paris.



Eglise de Suhescun



Maison Larrabure de Saint-Jean Pied de Port



# Émigration professionnelle et émigration féminine

**Beñat Çuburu-Ithorotz : Les précurseurs d'une tradition migratoire dans la commune basque d'Hasparren (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle)**

Hasparren, province basque du Labourd : activités artisanales de la tannerie, de la cordonnerie et du textile qui employaient une grande partie de sa population.

Tradition migratoire qui débuta dans la commune au XVII<sup>e</sup> siècle.  
Emigration massive vers les pays d'Amérique latine à partir du deuxième tiers du XIX<sup>e</sup> siècle.

Longue chaîne migratoire

[Pascal Harriague en Uruguay](#)

[Gratien Daguerre, à Cuba](#)

[Paul Lafitte à Cuba](#)

[Joseph Mendiague en Uruguay](#)

Saint-Martin Lissarrague au Mexique



# Émigration professionnelle et émigration féminine

Marie-Pierre Arrizabalaga : Les émigrantes basques en Californie entre 1880 et 1940 Reproduction ou émancipation ?



- Analyse de l'émigration de femmes installées dans le comté de Kern en Californie entre 1880 et 1940, un comté rural et isolé.
- Les émigrantes n'étaient pas des femmes, dépendantes vivant dans l'ombre de leurs maris.
- Réussite économique des entreprises familiales
- Nouveaux rôles et pouvoirs dans la société civile d'accueil.

ORIGINAL  
(To be retained by  
Clerk of Court)

UNITED STATES OF AMERICA  
No. 2850

PETITION FOR NATURALIZATION  
INDEXED  
[Under General Provisions of the Nationality Act of 1940 (Public, No. 853, 76th Cong.)]

To the Honorable the Superior Court of Kern County at Bakersfield, Calif.

This petition for naturalization, hereby made and filed, respectfully shews:

(1) My full, true, and correct name is Mrs. Jeanne Burubeltz France

(2) My present place of residence is 725 Eureka St., Bakersfield, Kern County, California Housekeeper

(3) I am 79 years old. (5) I was born on Jan. 22, 1866 in Urepel, Canton de Baigorry, France

(4) My personal description is as follows: Sex Female, color White, complexion Fair, color of eyes Brown, color of hair Gray, height 5 feet 2 inches, weight 160 pounds, visible distinctive marks Small scar right cheek near mouth

(7) I am Widowed; the name of my late husband was John Burubeltz

(6) We were married on Aug. 5, 1890 at Los Angeles, California

(8) I was born at Lasse, Canton de Baigorry, France 1852

(9) I entered the United States at New York, N. Y. on Unknown for permanent residence in the United States and now reside at Deceased 8/7/11 in Bakersfield, California

(10) I emigrated to the United States from Urepel, Canton de Baigorry, France

(11) My last place of foreign residence was Urepel, Canton de Baigorry, France

(12) My last place of foreign residence was Urepel, Canton de Baigorry, France

(13) Since my lawful entry for permanent residence I have not been absent from the United States, for a period or periods of 6 months or longer as follows:

| DEPARTED FROM THE UNITED STATES | RETURNED TO THE UNITED STATES |
|---------------------------------|-------------------------------|
|                                 |                               |

<https://www.youtube.com/watch?v=6CF34BM3Zs8>



## Représentations littéraires de l'émigration basque

Jean Casenave : L'émigration en Amérique dans la littérature basque 1850 – 1960

<https://www.youtube.com/watch?v=AkeCpYiqgPI>

L'émergence du thème de l'émigration dans la littérature basque se fait à partir du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle

Temps de retard sur les flux humains.

Poésie anti-émigration sur commande

Dissuader les candidats au départ

La tradition basque de l'improvisation versifiée « bertsolaris » n'a pas trouvé le succès escompté outre-Atlantique

Otaño et Iparragire, parmi les premières voix poétiques de la diaspora basque en Amérique du Sud.

L'instabilité en Uruguay du début du XX<sup>e</sup> siècle

Début du XX<sup>e</sup> siècle: récits autobiographiques et des essais de Jean Etxepare (recueil en prose sur l'enfance en Argentine) ou de Pierre Lhande (forme d'atavisme ressenti par les Basques, un besoin irrésistible de voyage).

L'Américain: personnage typique à l'influence controversée  
Exploitation humaine : traitements dégradants, violences des recruteurs.

A partir de 1936 jusqu'au début du XXI<sup>e</sup> siècle, exilés politiques et émigration économique



## Représentations littéraires de l'émigration basque

Argia Olçomendy : Les représentations de l'émigrant basque et de l'Indiano dans l'hebdomadaire *Eskualduna* (1900-1920)

<https://www.youtube.com/watch?v=JBZIndbPQDs>



L'hebdomadaire conservateur et clérical *Eskualduna*, créé en 1887 par Louis Etcheverry, reflète en langue basque l'opinion de ses rédacteurs plus que celle de l'opinion publique

Personnages stéréotypés:

Emigrant naïf, triste et misérable

Atavisme poussant les Basques à émigrer

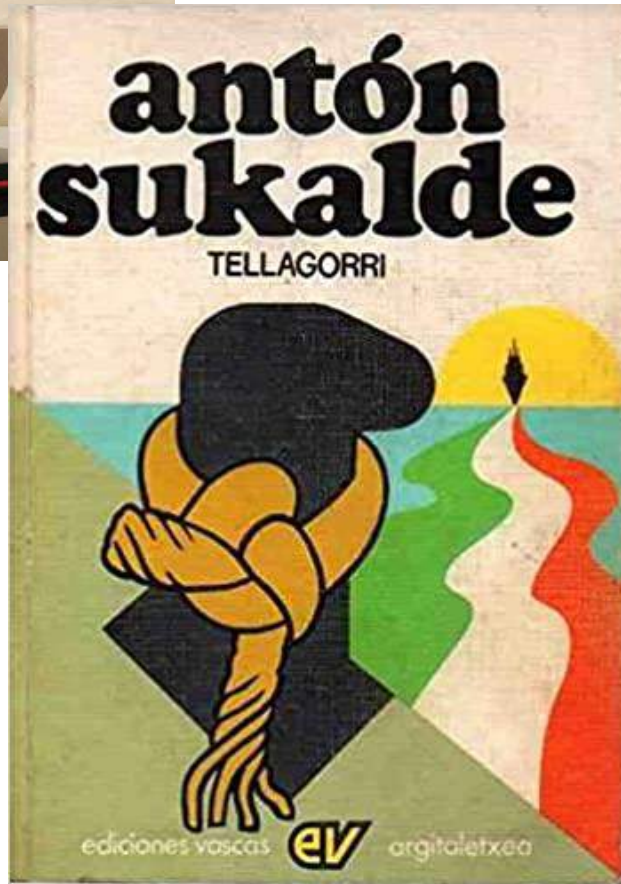
« l'Indiano » : généreux bienfaiteur, solidaire de la patrie et venant en aide aux nécessiteux

Imaginaire inversé d'un Pays basque « rêvé » en Argentine et éloigné des réalités locales



# Représentations littéraires de l'émigration basque

## Xavier Escudero: L'œuvre de José Olivares Larrondo « Tellagorri » et la représentation littéraire du Basque émigré



Représentation littéraire du Basque émigré à travers les œuvres portant sur l'émigration forcée, de José Olivares Larrondo, plus connu sous le pseudonyme « Tellagorri ».

Par l'écriture, l'exil ne servirait-il pas à mieux se trouver, ou à se retrouver ?

Un premier récit, *París abandonada*, achevé à bord du bateau sur lequel Tellagori s'embarqua en 1941.

*Antón Sukalde* - écrite à Buenos Aires à la première personne: de Bayonne à Paris, à Marseille, et l'Amérique

Le déracinement, l'exil sans fin.

*Las horas joviales* : un va-et-vient spatio-temporel

entre le pays d'accueil et la terre natale

Personnages paradigmatiques de l'identité basque : le paysan et le pêcheur.

De la figure du vagabond chassé du paradis -l'exilé- naît l'artiste , renouveau de la culture basque du sud frappée par l'interdit de la dictature.



## De la généalogie individuelle à l'action des associations

**Christiane Bidot-Naude: Souvenirs de la recherche personnelle à la recherche collective**

<https://www.youtube.com/watch?v=xGcEOC8whAc>

57 000 photographies des registres d'immatriculation concernant l'émigration de Basques et Béarnais vers l'Amérique latine

<http://genfrancesa.com>

Émigration 64 <http://www.emigration64.org/>

Plus de 160 histoires familiales

Source de renseignements pour les chercheurs

Trait d'union de familles d'Amérique latine et d'Europe

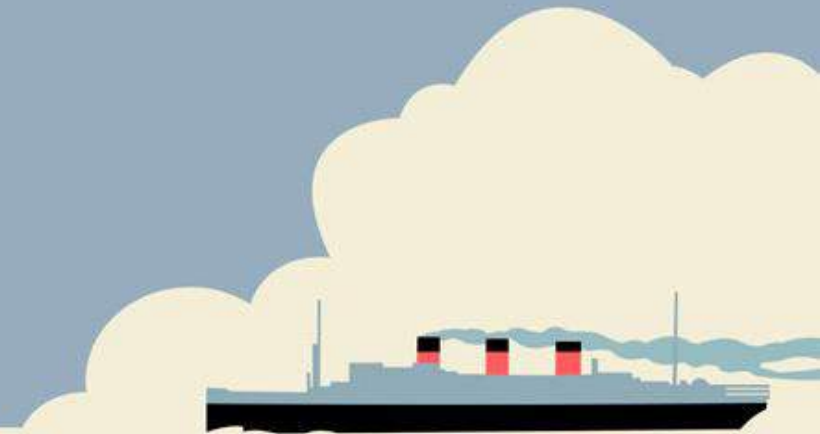
Egalement sur le site

<https://emila.hypotheses.org/category/evenements/colloques>



# Emigration 64

Emigration depuis le Pays Basque et le Béarn vers l'Amérique du Sud





## De la généalogie individuelle à l'action des associations

Maryse Esterle : Ciel mes aïeux ! Les écrits des descendants d'émigrés pyrénéens, un passé recomposé

<https://www.youtube.com/watch?v=qRO02DizpOU>



- ❑ la revue *Partir*, éditée par l'Association pour la Mémoire de l'Emigration
- ❑ Les *Nouvelles du Rio de la Plata*, écrits de descendants d'émigrés pyrénéens de l'Association Béarn-Argentine
- ❑ les *Rêves d'Amérique*, destins d'émigrés haut-pyrénéens de l'Association Bigorre Argentine Uruguay

La psycho-généalogie explore les répétitions de comportements au fil des générations.

Les nouvelles générations ressentent souvent le besoin de recoudre une histoire familiale déchirée

Ecart entre la reconstitution historique et le travail de mémoire

## De la généalogie individuelle à l'action des associations

Dolores Thion Soriano-Mollá et Christian Manso : L'émigration basque dans la revue de l'Association pour la Mémoire de l'Emigration: *Partir. Archives et mémoires de l'émigration pyrénéenne*

*Partir* présidée par Lili Casassus, diffuse et valorise depuis 2010, des richesses épistolaires, iconographiques, et scientifiques sur l'émigration en Amérique

En l'an 2000, 58 000 Basques étaient recensés aux Etats-Unis, dont la plupart en Californie.

AME / [asso@memoire-emigration.org](mailto:asso@memoire-emigration.org)

Pierre Lhande, jésuite cofondateur de l'Académie de la langue basque *Euskaltzaindia*, aborde la question de l'émigration d'un point de vue religieux pour décourager les volontaires à l'émigration, ceci à titre préventif, car à titre curatif, il préconise la création d'institutions pour veiller au salut des âmes des émigrés, sur le sol américain.

En 1911, pour les 90 000 expatriés béarnais et basques, il met en garde face aux dangers de l'émigration: le risque majeur est la perte des âmes.



### MÉMOIRE DE L'ÉMIGRATION

▼ Accueil

^ Qui sommes-nous ?

Adhésion

Membership -  
Membresia

Administration

## Qui sommes-nous ?

**L'AME est une association loi 1901, reconnue d'intérêt général, dont le siège social se situe à Pau.**

**Elle compte, à ce jour, plus de deux cent trente adhérents. De par ses objectifs, l'AME s'intéresse à tout ce qui touche à l'histoire de l'émigration pyrénéenne et, à cet effet, publie une revue semestrielle intitulée "Partir".**





**Beñat Çuburu -Ithorotz** : Parole de Basque: quelques minutes du film.

[https://youtu.be/mwoh\\_WQbe3A](https://youtu.be/mwoh_WQbe3A)

**Claude Mehats** : Samuel Lafone agent d'émigration [https://youtu.be/zGeLARK\\_UQc](https://youtu.be/zGeLARK_UQc)

**Oscar Alvarez Gila**: La microgeografía de la inmigración vasca en Argentina a través del asociacionismo: la sociedad de socorros mutuos Euskal Echea

<https://youtu.be/m0YnJGuH574>

**Annie Sabarots** – Musée de Basse Navarre <https://youtu.be/GZFr1kskPkA>

**Monique Legarto** – Euskal Argentina [https://youtu.be/uQq--q\\_IEzc](https://youtu.be/uQq--q_IEzc)

**Viviane Delpech** : Souvenirs de pierre. Création et patrimonialisation des demeures d'émigrés de retour en Iparralde (XIXe-XXIe siècle) <https://youtu.be/tO5OWvbm4Xk>

**Jesús Alonso Carballés**: Le souvenir des indianos dans l'espace urbain du Pays basque-espagnol : Politiques symboliques et mémorielles

<https://youtu.be/4HufxK16wc0>

**Carlos Estela Vilela**: Images de l'émigration basque au Pérou

<https://youtu.be/fRuu4XCZ4F4>

**Isabelle Tauzin-Castellanos**: Villas basques, villégiatures latino-américaines, émigrants et immigrants <https://emila.hypotheses.org/files/2021/09/Emigrants-et->



Cours d'été transfrontaliers  
Fundación Cursos de Verano de la UPV/EHUko Uda  
Ikastaroak Fundazioa (UIK).

Mercredi 19 et jeudi 20 juillet 2022

**Vidéos de présentation :** [Beñat Çuburu](#) (IUT Bayonne – UPPA)

[Oscar Alvarez Gila](#) (Université du Pays Basque)

[Isabelle Tauzin](#) (Université Bordeaux Montaigne)

Bayonne -Cité des arts – UNUM – F06-22 [Histoire de la migration transfrontalière en Amérique et représentations culturelles](#)

Avec « **UNUM** », littéralement « de plusieurs à un », différentes **universités et centres de recherche**, l'Université de Bordeaux, l'Université du Pays Basque et ses Cours d'Été, l'Université Bordeaux Montaigne, l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, l'Université Publique de Navarre, Euskampus Fundazioa et le CNRS/IKER, mais aussi les **collectivités territoriales transfrontalières** - la Communauté Pays Basque, la Diputación Foral de Guipúzcoa- ainsi que l'Eurorégion Nouvelle Aquitaine-Euskadi-Navarre, se sont associés autour d'un projet ambitieux.

Les Cours d'Été transfrontaliers baptisés « **UNUM** » ont eu une 1<sup>ère</sup> édition du 18 au 22 juillet à Bayonne.

En 2023 , 2<sup>e</sup> édition

Mardi 18 juillet - Bayonne Cité des Arts

Université d'été transfrontalière, 9:00 – 19:00

Oscar ALVAREZ GILA

Marina HANSEN

Maryse ESTERLE

Argitxu CAMUS ETCHECOPAR

Carlos ESTELA VILELA

Raquel IDOATE ANCIN

Esther KORTA

Monique LEGARTO

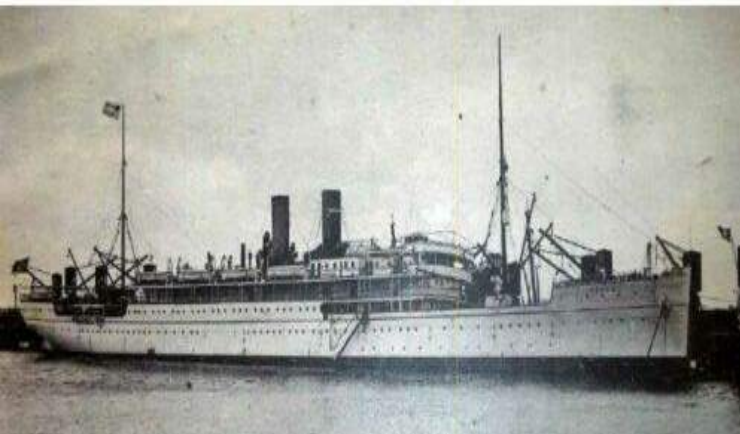
Isabelle TAUZIN CASTELLANOS





De l'émigration en Amérique latine  
à la crise migratoire :  
histoire oubliée de la  
Nouvelle-Aquitaine XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle

Direction de l'ouvrage : Isabelle Tauzin-Castellanos  
Université Bordeaux Montaigne - Institut Universitaire de France



ÉMIGRER AU MEXIQUE À 15 ANS

CORRESPONDANCE DE  
JEAN-BAPTISTE LISSARRAGUE [1902-1906]

Beñat Gubiary-Ithorotz



PARISEKO TESKUAL ETXEA  
LA MAISON BASQUE DE PARIS

Prochains rendez-vous 2023

10 avril, Sare, Biltzar des Écrivains du  
Pays Basque - stand Cairn

18 juillet, Bayonne, 2de Université  
d'été transfrontalière – Cité des Arts

Du 2 août au 26 août 2023.

Hendaye Mendi Zolan

Images de la diaspora basque en  
Amérique, XIX<sup>e</sup> –XXI<sup>e</sup> siècle  
(en cours de programmation)

Collecte de documents numérisés  
(photos, lettres, passeports, archives  
diverses, cartes postales, billets de  
transport...)

➤ [emila@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:emila@u-bordeaux-montaigne.fr)



**Eskerrik asko**